



# BICHUK BULLETIN

## HOLY TRINITY UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

5705-51 St. Vegreville, AB. T9C 1H8  
Ph.: 632-3433 Fax: 632-7907 Hall: 632-2370  
Email: [ucveg@telusplanet.net](mailto:ucveg@telusplanet.net)

---

January 15, 2023

Vol. 56, No. 03

---

*31<sup>st</sup> Sunday after Pentecost*

*Luke 18:35-43*



***Divine Liturgies:***

**Sundays:** 9:00 a.m. (Ukr.) & 11:15 a.m. (Eng.)

**Monday-Friday:** 8:00 a.m.

**Saturdays:** 5:00 p.m.

**Holy Days of Obligation:** 10:00 a.m. & 7:00 p.m.

***Baptisms & Funerals:*** By arrangement.

***Marriages:*** By arrangement eight months in advance.

**NOTE:** Marriage preparation course required.

***Confessions:*** 20 minutes before Sunday Divine Liturgies, or by appointment.

***Pastor:*** Fr. Damian Dutka, OSBM

***Parish Secretaries (part time):*** Lorraine Stoyko & Michelle Yakimetz

<p><b>HOLY TRINITY PARISH OFFICE HOURS (Mon.-Fri.)</b> <b>9:30 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:30 p.m.</b></p>
--

## **Church Roof Repair Update:**

The repair of the church roof has been completed. A huge thank you to everyone who has donated towards this vital repair work.

As the church ages, more maintenance and upkeep towards the building is required. Work still needs to be done on the dome and exterior walls of the church in order to keep the building in good condition. These repairs will continue as funds through generous donations and fundraising allow.

Donations toward our church repair and maintenance are greatly appreciated.

### **Roof Repair Donations Received in 2021 & 2022:**

- Grant from the Temerty Foundation (2021): \$2,500.00
- Parishioner donations in 2021: \$2,690.00
- Parishioner donations in 2022: \$33,370.00

**Total Donations toward Roof Repair: \$38,560.00**

+++++

### **Parish Weekly Donations:**

- Sunday Offerings - January 01: \$1,140.00
- Sunday Offerings - January 08: \$1,225.00

**January Total Donation: \$2,365.00**

+++++

### *The Holy Father's Prayer Intention for January 2023:*

**For educators:** We pray that educators may be credible witnesses, teaching fraternity rather than competition and helping the youngest and most vulnerable above all.

+++++

### **Upcoming Catering Functions in 2023:**

Our catering committee has two upcoming events booked in 2023 so far. We will cater the annual Razom for the Vegreville Academy of Ukrainian Dance (VAUDA) on Saturday, March 11<sup>th</sup>, and a wedding on Saturday, July 15<sup>th</sup>. Please keep these events in mind as we will require volunteer assistance for them.

**Jordan Pastoral Visitation – Home Blessings:**

Beginning January 10<sup>th</sup>, Father will be blessing the homes of those who request a visit. There is a sheet in the vestibule for those who would like to have their homes blessed this year. Please write your name, address, and phone number. Father will call to arrange a day and time.



**Kalendar Svitlo:**

One copy of the 2023 Kalendar Svitlo is available for \$20.00 at the Parish Office. This book contains the entire liturgical calendar for 2023, as well as many enlightening and informative articles on the life, martyrdom, and teachings of St Josaphat, our Ukrainian Saint. It also contains the directory of liturgical clergy in all of Canada, the US, South America, Europe, and Australia.



**UCWLC Membership:**

UCWLC Membership fees (\$20.00) are due. For anyone who has not yet submitted their membership fees, please place in an envelope marked “UCWLC Membership” in the collection plate or bring to the Parish Office. Thank you.



**Knights of Columbus Brunch Update:**

There will not be a Knights of Columbus Brunch this month.



**Liturgy Services at Senior’s Homes:**

Tue., January 17<sup>th</sup>: 10:00 a.m. at Heritage House  
Fri., January 20<sup>th</sup>: 10:00 a.m. at Century Park  
Wed., January 25<sup>th</sup>: 10:30 a.m. at Vegreville Manor



*A reminder to please pick up your 2023 Offering Envelopes. Thank you!*

## PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

(Daily 8:00 am Divine Liturgies are celebrated Mon.–Fri.).

**Saturday, January 14<sup>th</sup> & 21<sup>st</sup>:**

- 5:00 p.m. - Divine Liturgy

**Sunday, January 15<sup>th</sup>:**

- 9:00 a.m. - Divine Liturgy (Ukrainian)
- 11:15 a.m. - Divine Liturgy (English)

**Thursday, January 19<sup>th</sup>:**

- 6:00 p.m. - Rosary, followed by UCWLC Meeting

**Sunday, January 22<sup>nd</sup>:**

- **10:00 a.m.** - ONLY ONE Divine Liturgy (Bilingual), followed by short caroling concert by the “New Life” Choir of St. Basil’s Church, with a potluck lunch in the Parish Hall (weather permitting).

The Choir "New Life" of the parish of St. Basil the Great of Edmonton was launched in October 2022. The members of the choir are newly arrived Ukrainians to Canada, as well as active young parishioners of Ukrainian origin of the Basilian Church of St. Basil the Great of Edmonton. The conductor of the choir is Oleksandra Hryniuk.

**Tuesday, January 24<sup>th</sup>:**

- 9:00 a.m. - **Making Perohy** in the Parish Hall; everyone welcome to come help

**Thursday, January 26<sup>th</sup>:**

- **7:00 p.m.** - **Parish Council Meeting** in the Parish Hall. All members of the Parish Council, as well as parishioners are welcome to attend

**Saturday, January 28<sup>th</sup>:**

- 5:00 p.m. - Divine Liturgy

**Sunday, January 29<sup>th</sup>:**

- 9:00 a.m. - Divine Liturgy (Ukrainian)
- 11:15 a.m. - Divine Liturgy (English)
- **2:00 p.m.** - **UCWLC Christmas Dinner** for UCWLC Members and a guest. If you plan to attend, please contact Teresa at 780-632-0658, or for more info.

+++++

## **15 Січня: 31-ша Неділя Після Зшестя Святого Духа**

**Воскресний Тропар, голос 7:** Знищив Ти хрестом Твоїм смерть, \* відчинив розбійникові рай, \* мирносицям плач на радість перемінив \* і апостолам звелів проповідувати, \* що воскрес Ти, Христе Боже, \* даючи світові велику милість.

**Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові:**

**Воскресний Кондак, голос 7:** Вже більше влада смерти не зможе людей держати, \* зійшов бо Христос, \* знищивши і знівечивши сили її, \* зв'язується ад, пророки ж однодушно радіють. \* З'явився Спас тим, що вірують, промовляючи: \* Виходьте, вірні, до воскресіння.

**І нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.**

**Воскресний Богородичний, голос 7:** Як на скарбницю нашого воскресіння, \* надіємось на Тебе, Всехвальна, \* тож виведи нас з ями й безодні прогріхів, \* бо Ти спасла підлеглих гріхам, \* породивши наше Спасіння. \* Як перед народженням Ти була діва, \* так і в родженні і по народженні, \* Ти залишилась дівою.

**Прокімен, голос 7:** Господь силу людям Своім дасть, \* Господь поблагословить людей своїх миром.

**Стих:** Принесіть Господеві, сини Божі, принесіть Господеві молодих баранців. (Пс 29:11, 1)

**Прокімен, голос 7:** Господь силу людям Своім дасть, \* Господь поблагословить людей своїх миром.

**До ТИМОТЕЯ Перше Послання Святого Апостола Павла Читання (1:15-17)**

**Хор, голос 7: Алилуя! Алилуя! Алилуя!**

**Стих:** Добре воно — прославляти Господа, \* і співати Твоєму імені, Всевишній. (Пс 92:2, 3)

**Хор, голос 7: Алилуя! Алилуя! Алилуя!**

**Стих:** Звіщати вранці Твою милість, \* ночами — Твою вірність.

**Хор, голос 7: Алилуя! Алилуя! Алилуя!**

**Від ЛУКИ Святої Євангелії Читання (18:35–43)**

**Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Аلیلуя! Аلیلуя! Аلیلуя! (Пс. 148:1)**

+++++

## **Sunday, January 15: 31<sup>st</sup> Sunday after Pentecost**

**Troparion, Tone 7:** By Your cross You destroyed death;\* You opened Paradise to the thief;\* You changed the lamentation of the myrrh-bearers to joy,\* and charged the apostles to proclaim\* that You are risen, O Christ our God,\* offering great mercy to the world.

**Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.**

**Kontakion, Tone 7:** No longer shall the dominion of death be able to hold humanity,\* for Christ went down shattering and destroying its powers.\* Hades is bound.\* The prophets exult with one voice.\* The Saviour has come for those with faith, saying:\* “Come forth, O faithful, to the resurrection!”

**Now and for ever and ever. Amen.**

**Theotokion, Tone 7:** O all-praised treasury of our resurrection, we hope in you,\* bring us up from the pit and depth of sin,\* for you have saved those subject to sin\* by giving birth to our Salvation,\* O Virgin before childbirth, and Virgin in childbirth,\* and still a Virgin after childbirth.

**Prokeimenon, Tone 7:** The Lord will give strength to His people;\* the Lord will bless His people with peace.

**Verse:** Bring to the Lord, O you sons of God; bring to the Lord young rams. (Psalm 28:11,1)

**Prokeimenon, Tone 7:** The Lord will give strength to His people;\* the Lord will bless His people with peace.

**A reading from the First Epistle of the Holy Apostle Paul to Timothy (1 Timothy 1:15–17)**

**Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!**

**Verse:** It is good to give praise to the Lord; and to sing to Your name, O Most High.

**Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!**

**Verse:** To announce Your mercy in the morning, and Your truth every night. (Psalm 91:2,3)

**Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!**

**A Reading from the Gospel according to Luke (18:35-43)**

**Communion Hymn:** Praise the Lord from the heavens;\*  
praise Him in the highest.\* Alleluia, alleluia,\* alleluia.  
(Psalm 148:1)

+++++